

Cuando la Dra. Melina Porto me contactó para pedirme que escribiera este prólogo, me sentí muy honrada, pues ella como docente y guía en mi programa doctoral me incentivó a profundizar el aprendizaje de las lenguas a dimensiones que nunca antes imaginé. Al leer los ocho artículos de este número especial, '*Ciudadanía intercultural en la educación en lengua extranjera: dificultades, desafíos y posibilidades*', he experimentado una sensación similar en la medida en que mi mundo académico ha continuado expandiéndose y además me he conmovido e identificado con los estudios que aquí se presentan.

Entre las miradas que guían las investigaciones de este número especial, encuentro la educación para la ciudadanía intercultural, que expande el aprendizaje de la lengua hasta la acción en la comunidad, así como la pedagogía del malestar que altera las creencias de las personas al enfrentarlas a situaciones nuevas de injusticia. Estas se constituyen en enfoques de mucha vigencia en épocas de tanto conflicto y deshumanización. Los estudios aquí presentados, sin duda, nos servirán a los educadores como inspiración para sensibilizar y sensibilizarnos junto con nuestros educandos sobre la urgencia de reflexionar y actuar para el otro.

Este número especial constituido por una diversidad de investigaciones es una contribución valiosa de nuestra América Latina, particularmente de la Argentina para el mundo. Abarca desde una investigación sobre los impactos de la inteligencia artificial en el aula de las lenguas, continuando con un novedoso aporte teórico-práctico post-humanista en donde convergen la ciudadanía intercultural y la justicia territorial hasta un análisis documental que explora aspectos de la ciudadanía intercultural en los programas de formación de profesores de inglés, así como varios estudios empíricos que se llevan a cabo en diferentes contextos educativos formales y no formales que describo a continuación.

Destaco dos investigaciones de contextos educativos de poblaciones vulnerables, a saber: una llevada a cabo en un contexto de encierro y la otra en una institución educativa rural de una comunidad Mapuche. En la primera, las autoras analizan las narrativas de reflexión de un practicante sobre su experiencia relacionada con el dictado de clase de inglés a una persona privada de la libertad, estableciendo un impacto positivo en la formación de este futuro docente. Las reflexiones del practicante son conmovedoras en tanto y cuanto nos detallan cómo logró motivar a este estudiante al aprendizaje del inglés a través del empleo de una de sus aficiones, el boxeo y el vínculo de amistad que se generó luego de finalizada la intervención pedagógica.

La investigación desarrollada con la comunidad Mapuche se enmarca en una investigación acción participativa constituida por personas de la comunidad, estudiantes, docentes y directivos de la institución. A través de un enfoque del Aprendizaje integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) estos participantes determinaron contenidos y materiales. De manera similar como en el estudio anterior,

la ciudadanía intercultural y la justicia social convergen en esta investigación y así mismo se da voz a una población excluida y vulnerable.

En otro artículo los autores exploran, desde la filosofía de la justicia social, cómo la elaboración e implementación de materiales situados pueden coadyuvar a la formación docente y al desarrollo de la conciencia de la justicia social de los estudiantes de una institución educativa para adultos. Por otro lado, este estudio confirma cómo la ciudadanía intercultural y los principios de justicia social se conectan con el activismo y cómo el aprendizaje de una lengua permite el desarrollo de la empatía por el otro.

En el penúltimo artículo, su autora describe una interesante investigación llevada a cabo en una institución secundaria, enmarcada en las pedagogías del malestar y la esperanza considerando la temática del conflicto sobre las Islas Malvinas. Se establece unas secuencias didácticas a través de las cuales los estudiantes profundizan su entendimiento de este conflicto, además de desarrollar su sensibilidad y pensamiento crítico. Llama la atención la última secuencia en la que los alumnos preparan preguntas para una entrevista a un veterano de guerra logrando mostrar un futuro esperanzador a pesar de lo negativo del pasado conflicto bélico.

El número especial culmina de manera brillante con un novedoso estudio desde la multiliteracidad y el translenguaje en el que las autoras emplearon una tarea multimodal con estudiantes universitarios de las carreras de inglés. A partir de una novela gráfica sobre el holocausto, los alumnos debían replicar la portada de esta novela con su propia imagen, añadiendo además una narrativa que describiera el proceso de creación y sus significados. Es decir, con el surgimiento de nuevos significados, los alumnos tuvieron que emplear dos modos semióticos, a saber: la imagen y el lenguaje y además una variedad de recursos artísticos y digitales de manera creativa. Las autoras plantean con esta tarea innovadora una nueva manera cualitativa procesual de evaluación que trascienda el lenguaje escrito y hablado y finalizan con una serie de interrogantes para la investigación.

Espero que los lectores disfruten de este material y que se encuentren motivados para ir abriendo nuevos surcos en la investigación de la enseñanza de las lenguas enmarcadas en los enfoques aquí descriptos, desde nuestros contextos y desde nuevas voces que tienen mucho que decir y aportar al mundo académico.

Ana María Calle Calle¹

Cuenca, Agosto de 2024

Nota

¹ Investigadora y profesora asociada del programa de Formación del Profesorado de Inglés como Lengua Extranjera de la Universidad de Cuenca en Ecuador. Ha impartido docencia en todos los niveles educativos durante más de 25 años. Es doctora en Ciencias de la Educación

por la Universidad Nacional de La Plata en Argentina. Sus líneas de investigación incluyen el desarrollo profesional, la cognición docente y la enseñanza del inglés como lengua internacional. ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-1817-3095>. E-mail: ana.calle@ucuenca.edu.ec.